

# 1400T1S2



**110900**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>122</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	122
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	123
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	126
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>127</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	127
2.2 Ochrona praw autorskich.....	127
2.3 Deklaracja zgodności .....	127
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>128</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	128
3.2 Opakowanie .....	128
3.3 Magazynowanie .....	128
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>129</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	129
4.2 Dane techniczne.....	130
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>131</b>
5.1 Instalacja .....	131
5.2 Obsługa.....	133
<b>6. Czyszczenie i konserwacja.....</b>	<b>137</b>
<b>7. Możliwe usterki.....</b>	<b>139</b>
<b>8 Utylizacja.....</b>	<b>140</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględnić zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



#### **ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



#### **GORĄCA POWIERZCHNIA!**

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!



### OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorcznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu zasilającego nie układać na wykładzinach dywanowych lub innych palnych materiałach. Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.

- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia.  
W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Odłączyć urządzenie od zasilania,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



### **GORĄCA POWIERZCHNIA! Zagrożenie oparzeniem!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Powierzchnie kondensatora i sprężarki mogą być gorące podczas normalnego użytkowania urządzenia. Aby uniknąć poparzenia rąk, nie dotykać tych powierzchni gołymi rękoma. Używać rękawic ochronnych!



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.
- Nigdy nie czyścić urządzenia z zastosowaniem łatwopalnych cieczy. Powstające opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.

- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

## 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



### OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek, kawiarni, barów i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

**Stół chłodniczy pod zabudowę** jest przeznaczony tylko do **chłodzenia, przygotowywania i sprzedaży** sałatek, owoców, warzyw i zimnych potraw.

**Stołu chłodniczego pod zabudowę** nie używać do:

- przechowywania materiałów albo płynów palnych lub wybuchowych, takich jak eter, alkohol, nafta lub kleje;
- przechowywania produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.



### OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejść odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu.

Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.



## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

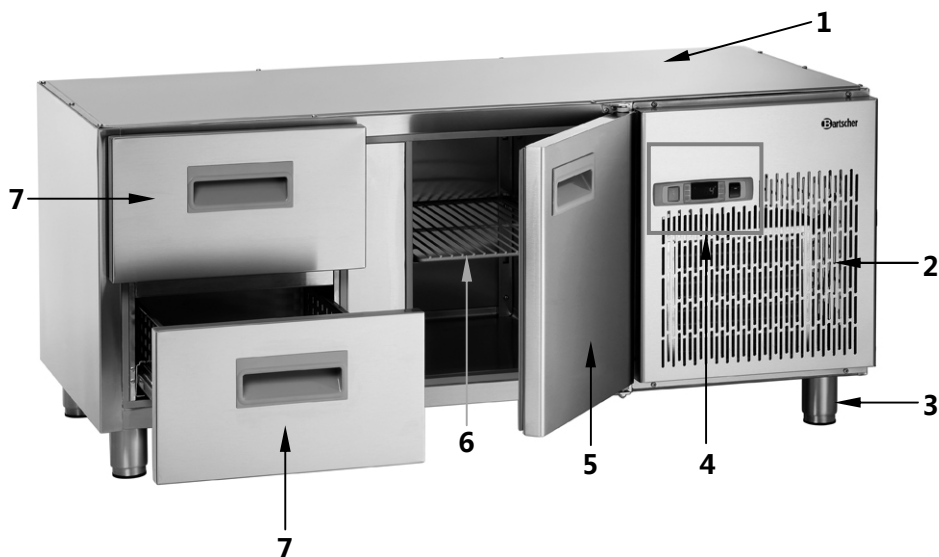
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

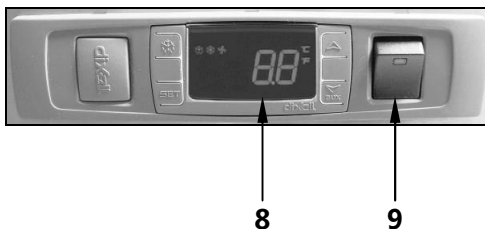
- nie składować na wolnym powietrzu;
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem;
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków;
- chronić przed działaniem promieni słonecznych;
- unikać wstrząsów mechanicznych;
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



#### Elementy obsługi



- 1 Obudowa
- 2 Otwory wentylacyjne
- 3 Nóżki (4)
- 4 Elementy obsługi
- 5 Drzwi
- 6 Ruszt 1/1 GN (1)
- 7 Szuflady (2)
- 8 Cyfrowy regulator temperatury
- 9 Przełącznik **WŁ./WYŁ.** ze zintegrowaną lampką kontrolną (zielona)

## 4.2 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Stół chłodniczy pod zabudowę 1400T1S2</b>
Nr art.:	<b>110900</b>
Materiał:	Stal szlachetna
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ <b>2 szuflady</b>, chłodzone, wymiary wewnętrzne szuflad, każda: szer. 305 x gł. 520 x wys. 145 mm</li><li>▪ <b>1 szafa</b>, chłodzona, wymiary wewnętrzne: szer. 388 x gł. 540 x wys. 454 mm, 3 półki z regulacją wysokości, drzwi prawe</li><li>▪ chłodzenie powietrzem obiegowym</li><li>▪ sterowanie elektroniczne</li><li>▪ odparowanie wody kondensacyjnej</li><li>▪ termostat</li><li>▪ przełącznik <b>WŁ./WYŁ.</b></li><li>▪ wyświetlacz cyfrowy</li><li>▪ nie zawiera freonu</li></ul>
Pojemność:	120 litrów
Moc przyłączeniowa:	0,507 kW / 230 V 50 Hz
Zakres temperatur:	0 °C – 10 °C
Czynnik chłodzący:	R134a
Wymiary:	szer. 1400 x gł. 682 x wys. 625-660 mm
Ciężar:	86,0 kg
W zestawie:	1 ruszt 1/1 GN

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych!

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja



#### OSTROŻNIE!

Wszystkie prace instalacyjne, montażowe i konserwacyjne muszą być prowadzone przez fachowców, którzy spełniają odpowiednie fachowe wymagania (zatwierdzone przez producenta lub sprzedawcę) przy przestrzeganiu obowiązujących przepisów kraju w którym prowadzona jest instalacja oraz przepisów bezpieczeństwa produktu i bezpieczeństwa stanowiska pracy.

#### Rozpakowanie i ustawienie

- Zdjąć zewnętrzne opakowanie (skrzynia drewniana i / lub karton) i usunąć je zgodnie z obowiązującymi przepisami kraju, w którym urządzenie jest instalowane.
- Wyjąć z urządzenia akcesoria, wszystkie materiały informacyjne i torebki plastikowe.
- Sprawdzić kompletność dostawy.
- Stół chłodniczy pod zabudowę jest przeznaczony do montażu pod blatem roboczym.
- Ustawić urządzenie na stabilnej, suchej, równej i wodoodpornej powierzchni przystosowanej do oddziaływania wysokiej temperatury i o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich, jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może negatywnie wpływać na wydajność chłodzenia i zużycie energii.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, żeby mogła swobodnie cyrkulować dostateczna ilość powietrza. **W żadnym wypadku** nie przykrywać i nie blokować otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Zbyt duża ilość wilgoci może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie osiąga optymalne warunki eksploatacyjne w temperaturze otoczenia od 10 °C do 30 °C i przy wzgl. ędnej wilgotności powietrza od 30 do 55% w miejscu jego ustawienia.
- Nie wykorzystywać nigdy drzwi, uchwytów drzwiowych i innych wystających części urządzenia jako podparcia do transportu. Poruszać urządzenie tylko przez podniesienie za pomocą odpowiedniego urządzenia transportowego (np. wózek widłowy), aby uniknąć uszkodzeń nóg lub innego wyposażenia.
- Po ustawieniu urządzenia w żądanym miejscu dokręcać/ odkręcać stopy ustawcze tak długo, aż urządzenie będzie stało prosto.

- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Ściągać ją powoli, tak by nie zostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju zdjąć za pomocą odpowiedniego rozpuszczalnika.



## **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.**

- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

## **Podłączenie**



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!**

**Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

**Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.**

- W przypadku gdy urządzenie podczas transportu było przenoszone w pozycji pionowej, musi odczekać 2 godziny do przyłączenia zasilania energią elektryczną (wbudowany skraplacz).
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć co najmniej 16A zabezpieczenie. Podłączanie tylko bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowęściowych.

## 5.2 Obsługa



### OSTROŻNIE!

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz używania urządzenia.

Zachować instrukcję obsługi w celu późniejszego jej użycia.

Nieprawidłowa instalacja, obsługa, konserwacja i czyszczenie oraz ewentualne zmiany i modyfikacje mogą prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzeń i obrażeń ciała.

### Przed pierwszym użyciem

- Przed użyciem dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria zgodnie ze wskazówkami w rozdziale 6 „Czyszczenie i konserwacja“.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, uziemionego gniazdka.
- Włączyć urządzenie wciskając przełącznik **WŁ./WYŁ.**, który znajduje się na pulpicie obsługi urządzenia, z prawej strony obok regulatora temperatury.
- Zielona lampka kontrolna świeci się. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się rzeczywista temperatura wewnątrz urządzenia.
- Zanim po raz pierwszy włożymy do szuflad lub do półki urządzenia artykuły spożywcze, urządzenie powinno najpierw osiągnąć żadaną temperaturę.

### Cyfrowy regulator temperatury

Podstawowe nastawy temperatury są zadane fabrycznie i odpowiadają roboczej temperaturze w przedziale 0 °C do 10 °C wewnątrz urządzenia. Podczas normalnej pracy cyfrowy wyświetlacz pokazuje bieżącą temperaturę wewnątrz urządzenia.



#### Przyciski Funkcje

- |            |  |
|------------|--|
| <b>SET</b> | Wyświetlenie wartości żądanej, wybór parametrów w trybie programowania lub zatwierdzanie procedury |
|            | Ręczne uruchamianie rozmrażania  |
|            | W trybie programowania wybór kodu parametru, podwyższanie wskazanej wartości                       |
|            | W trybie programowania wybór kodu parametru, zmniejszanie wskazanej wartości                       |
| <b>AUX</b> |  |

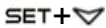
## Kombinacje przycisków

Niektóre funkcje można aktywować lub dezaktywować przez równoczesne naciśnięcie różnych przycisków.



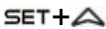
### **Blokowanie lub odblokowanie przycisków:**

- w celu zablokowania oba przyciski należy nacisnąć na czas dłuższy niż 3 sekundy, do chwili pojawienia się na wyświetlaczu „**OFF**”
- w celu odblokowania oba przyciski należy nacisnąć na czas dłuższy niż 3 sekundy, do chwili pojawienia się na wyświetlaczu „**ON**”.



### **Przejdź do trybu programowania:**

- oba przyciski należy przytrzymać przez 3 sekundy, diody **°C** lub **°F** migają, można rozpocząć programowanie.



### **Powrót do poprzedniego wskazania:**

- nacisnąć oba przyciski w celu wyjścia z trybu programowania i powrotu do poprzedniego wskazania (wartość temperatury w urządzeniu).

## Wskaźniki LED

Wskaźniki LED w wyświetlaczu cyfrowym sygnalizują stan aktywności funkcji:



LED	Stan	Znaczenie
	świeci	sprężarka aktywna
	miga	podczas zwłoki
	świeci	trwa rozmrażanie
	miga	opóźnienie rozmrażania
<b>°C</b>	świeci	wskazanie w jednostce °C
	miga	w trybie programowania
<b>°F</b>	świeci	wskazanie w jednostce °F
	miga	w trybie programowania

## Działanie i ustawienie

### Wskazanie wartości żądanej

- krótko nacisnąć przycisk **SET**, aby nastąpiło pokazanie wartości żądanej;
- ponownie nacisnąć przycisk **SET** lub odczekać 5 sekund, aby powrócić do poprzedniego wskazania.

### Zmiana wartości żądanej (żądana temperatura)

- nacisnąć przycisk **SET** i przytrzymać wciśnięty przynajmniej przez 3 sekundy;
- nastąpi pokazanie wartości żądanej, a na wyświetlaczu będzie migać dioda **C** lub **F**;
- za pomocą przycisków  lub  można zmniejszać lub zwiększać wartość, aż na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się wartość żądana;
- nową wartość należy zatwierdzić za pomocą przycisku **SET** lub odczekać 10 sekund, następnie nastąpi automatyczne zapisanie ustawionej wartości.



### **WSKAZÓWKA!**



**Jeżeli chcą Państwo innych ustawień lub zmiany parametrów, proszę pobrać załączony opis regulacji temperatury, lub pozostawić to do wykonania pracownikom działu obsługi klientów.**

## Wyłączenie urządzenia

Gdy urządzenie nie jest już więcej wykorzystywane, wyłączyć je przełącznikiem **WŁ/WYŁ** i odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!).

## Rozmrażanie



### Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest 4-krotnie automatycznie rozmrażane. Uruchomienie zegara następuje w chwili pierwszego włączenia. Jeśli automatyczne rozmrażanie ma być realizowane w innych okresach, należy nacisnąć przycisk  na czas dłuższy niż 2 sekundy. Na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się symbol „“.

Rozmrażanie rozpocznie się od razu, kolejne rozmrażanie będzie miało miejsce po 6 godzinach.



## Rozmrażanie ręczne

Oprócz automatycznego rozmrażania w każdej chwili można aktywować rozmrażanie ręczne, w tym celu należy przytrzymać wciśnięty przycisk  dłużej niż 2 sekundy. Nastąpi uruchomienie ręcznego rozmrażania. Na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się symbol „”.



### **WSKAZÓWKA!**

**Woda kondensacyjna zbiera się w pojemniku na wodę kondensacyjną, a następnie automatycznie wyparowuje.**

## Wskazówki dla użytkownika

- Stół chłodniczy należy wypełnić artykułami spożywczymi dopiero wtedy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagana temperatura.
- Przygotowane do wydawania artykuły spożywcze włożyć do odpowiednich pojemników GN i dopiero wtedy włożyć je do półki lub do szuflady.
- Podczas pierwszego napełniania lub też uzupełniania zawartości stołu chłodniczego zawsze otwierać i napełniać tylko jedną półkę, aby uniknąć przechylenia się urządzenia.
- W stole chłodniczym nie należy umieszczać ciepłych potraw ani płynów, najpierw schłodzić je do temperatury pomieszczenia.
- Przechowywane artykuły spożywcze muszą być zawsze przykryte lub zapakowane.
- Podczas umieszczania w stole chłodniczym artykułów spożywczych pamiętać o tym, żeby pomiędzy ściankami wewnętrznymi urządzenia a przechowywanymi artykułami spożywczymi zachowany był wystarczający odstęp w celu zagwarantowania swobodnej cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.
- Im więcej produktów spożywczych znajduje się w stole chłodniczym, im dłużej otwarte są drzwi / szuflady, tym wyższe zużycie energii.
- Aby zmniejszyć utratę chłodnego powietrza, czas otwarcia drzwi i szuflad powinien być jak najkrótszy. Poza tym drzwi / szuflady nie powinny być zbyt często otwierane.
- Aby uniknąć powstawania w stole chłodniczym nieprzyjemnych zapachów, przestrzegać zalecanych terminów przechowywania produktów i regularnie czyścić urządzenie.
- W przypadku awarii prądu drzwi i szuflady powinny być zamknięte, aby uniknąć strat schłodzonego powietrza wewnątrz urządzenia.

## 6. Czyszczenie i konserwacja



### **OSTRZEŻENIE!**

**Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!).**

**Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!**

**Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.**



### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu, rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.**

- Z przyczyn higienicznych i funkcjonalnych urządzenie musi być regularnie czyszczone.
- Przed czyszczeniem wyjąć z urządzenia artykuły spożywcze i przełożyć je do lodówki, aby nie uległy zepsuciu.

### ***Wyposażenie***

- Wyjąć z urządzenia ruszt, pojemniki GN i umyć je dokładnie ciepłą wodą z neutralnym środkiem czyszczącym. Dokładnie wypłukać je czystą wodą, a na koniec wysuszyć umyte elementy wyposażenia.

### ***Stół chłodniczy***

- Stół chłodniczy umyć wewnątrz przeznaczonym do kontaktu z żywnością środkiem dezynfekującym i miękką ściereczką. Umyte powierzchnie przetrzeć czystą wodą i dokładnie wysuszyć.
- Przetrzeć powierzchnie zewnętrzne stołu chłodniczego wilgotną, miękką ściereczką. W razie potrzeby użyć neutralnego środka czyszczącego.
- Na zakończenie wysuszyć i wypolerować powierzchnię miękką, suchą ściereczką.

## Kondensator



### **OSTROŻNIE!**

**Brudny kondensator wpływa negatywnie na działanie urządzenia i podwyższa zużycie energii!**

W celu zachowania funkcjonalności urządzenia należy regularnie (jeden raz w tygodniu) czyścić kondensator zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).
- Poluzować 4 śruby przy kratce ochronnej z przodu urządzenia i zdjąć kratkę. Wtedy kondensator jest łatwo dostępny.
- Wyczyścić kondensator prowadząc delikatnie ssawkę odkurzacza lub pędzel wzdłuż żeber kondensatora.
- Po czyszczeniu ponownie zamontować kratkę ochronną.



**GORĄCA POWIERZCHNIA! Zagrożenie oparzeniem!**  
**Powierzchnia kondensatora i sprężarki może być gorąca podczas normalnego użytkowania urządzenia.**  
**Aby uniknąć poparzenia rąk, nie dotykać tych powierzchni gołymi rękoma. Używać rękawic ochronnych!**

### **Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:**

- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!);
- Wyjąć z urządzenia wszystkie artykuły spożywcze;
- Wyczyścić urządzenie, tak jak zostało to opisane, a na koniec wysuszyć je;
- Drzwi i szuflady pozostawić otwarte do momentu, aż urządzenie będzie całkowicie suche;
- Na koniec przykryć urządzenie celem zabezpieczenia go przed kurzem i zanieczyszczeniami.

## 7. Możliwe usterki

W razie usterki natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą sprawdzić na podstawie poniższej tabelki, czy usterkę można usunąć.

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc
<b>Brak chłodzenia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Źle podłączona wtyczka.</li> <li>• Urządzenie nie jest włączone.</li> <li>• Zadziałał bezpiecznik obwodu prądowego.</li> <li>• Awaria zasilania.</li> <li>• Uszkodzony regulator temperatury.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyciągnąć wtyczkę i ponownie poprawnie ją podłączyć.</li> <li>• Włączyć urządzenie przy pomocy przełącznika <b>WŁ./WYŁ.</b></li> <li>• Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka.</li> <li>• Sprawdzić zasilanie elektryczne.</li> <li>• Skontaktować się ze sprzedawcą.</li> </ul>
<b>Niewystarczająca wydajność chłodnicza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieprawidłowe ustawienie temperatury.</li> <li>• Urządzenie znajduje się w fazie rozmrażania.</li> <li>• W pobliżu znajdują się źródła ciepła albo występuje bezpośrednie promieniowanie słoneczne.</li> <li>• Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu.</li> <li>• Przechowywane artykuły spożywcze są za gorące.</li> <li>• Przepelnione urządzenie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skorygować ustawienie temperatury.</li> <li>• Odczekać, aż urządzenie się rozmrozi, sprawdzić wydajność chłodniczą.</li> <li>• Zadbaj o wystarczający odstęp od źródeł ciepła.</li> <li>• Zadbaj o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów.</li> <li>• Ostudzić artykuły spożywcze przed włożeniem ich do urządzenia.</li> <li>• Ewentualnie wyjąć kilka artykułów spożywczych z urządzenia.</li> </ul>

### Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- **nie** otwierać obudowy,
- poinformować dział obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym podać następujące informacje:
  - rodzaj usterki działania;
  - numer artykułu i numer seryjny (na tabliczce znamionowej w półce drzwiowej urządzenia).

## 8 Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.**



### **OSTROŻNIE!**



**Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.**